

**ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO DEL USO DE MODISMOS COSTEÑOS Y SU RELACIÓN  
CON LA IDENTIDAD CULTURAL EN ESTUDIANTES DE TERCERO DE  
BACHILLERATO**

**SOCIOLINGUISTIC STUDY OF THE USE OF COASTAL IDIOMS AND THEIR  
RELATIONSHIP WITH CULTURAL IDENTITY IN THIRD-YEAR HIGH SCHOOL  
STUDENTS**

**Autores:** <sup>1</sup>Marta Liliana López Ramírez, <sup>2</sup>Carmen Amelia Bravo Duarte, <sup>3</sup>José Antonio Gutiérrez Aguayo y <sup>4</sup>Milton Alfonso Criollo Turusina.

<sup>1</sup>ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0006-4710-8790>

<sup>2</sup>ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0000-7642-7359>

<sup>3</sup>ORCID ID: <http://orcid.org/0009-0004-6120-8857>

<sup>4</sup>ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-3394-1160>

<sup>1</sup>E-mail de contacto: [marta.lopez@docentes.educacion.edu.ec](mailto:marta.lopez@docentes.educacion.edu.ec)

<sup>2</sup>E-mail de contacto: [carmena.bravo@docentes.educacion.edu.ec](mailto:carmena.bravo@docentes.educacion.edu.ec)

<sup>3</sup>E-mail de contacto: [jagutierrez@ejercito.mil.ec](mailto:jagutierrez@ejercito.mil.ec)

<sup>4</sup>E-mail de contacto: [mcriollot2@unemi.edu.ec](mailto:mcriollot2@unemi.edu.ec)

Afiliación: <sup>1\*2\*3\*4\*</sup>Facultad de Posgrados, Escuela de Educación, Maestría en Lingüística y Literatura, Universidad Estatal de Milagro, (Ecuador).

Artículo recibido: 13 de Mayo del 2026

Artículo revisado: 15 de Mayo del 2026

Artículo aprobado: 16 de Mayo del 2026

<sup>1</sup>Licenciada en Ciencias de la Educación, mención Educación Básica, graduada por la Universidad Estatal de Milagro (Ecuador). Máster Universitario en Formación de Profesores de Secundaria de la República del Ecuador, con especialidad en Administración de Empresas y Economía, por la Universidad Autónoma de Madrid (España). Docente del Ministerio de Educación en la Unidad Educativa Fiscal Naranjito, (Ecuador). Docente del MINEDEC.

<sup>2</sup>Ingeniera en Sistemas Computacionales, graduada por la Universidad Estatal de Milagro, (Ecuador). Máster Universitario en Formación de Profesores de Secundaria de la República del Ecuador, con especialidad en Administración de Empresas y Economía, egresada de la Universidad Autónoma de Madrid, (España). Docente del Ministerio de Educación en la Unidad Educativa Fiscal Naranjito, (Ecuador).

<sup>3</sup>Licenciado en Ciencias Militares, (ESPE), (Ecuador). Docente en la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE, (Ecuador). Magíster en Seguridad Pública y Políticas Públicas, egresada de la Universidad IEXE, (México). Magíster en Administración de Negocios, egresado de la Universidad IEXE, (México).

<sup>4</sup>Licenciado en Ciencias de la Educación, graduado de la Universidad de Guayaquil (Ecuador). Magíster en Docencia Universitaria graduado de la Universidad César Vallejo (Perú). Doctorante en Educación en la Universidad César Vallejo (Perú).

### **Resumen**

Esta investigación determina la relación entre el uso de modismos costeños y la identidad cultural en estudiantes de tercero de bachillerato de la Unidad Educativa “Naranjito” durante el periodo lectivo 2025-2026. La problemática abordada surge de la pérdida progresiva de variantes lingüísticas locales frente a la globalización y la estandarización, observándose en los educandos dificultades para comprender y utilizar expresiones propias de la región litoral, a pesar de reconocer su valor simbólico en la literatura regional. Bajo un enfoque cuantitativo, de alcance correlacional y diseño no experimental, se realizó un estudio censal con 90 estudiantes. La recolección de datos se efectuó mediante un cuestionario de escala Likert validado por juicio de expertos, con coeficientes de confiabilidad Alfa de

Cronbach de 0,87 para la variable uso de modismos y 0,89 para identidad cultural. El marco teórico se sustenta en la Lingüística Sistemico-Funcional de Halliday, la variación lingüística de Labov y el enfoque de identidad como construcción social de Stuart Hall. El estudio concluye sobre la importancia pedagógica de vincular el aprendizaje con la realidad sociocultural del estudiante. Se establece que el dominio de expresiones idiomáticas no solo mejora la competencia comunicativa, sino que actúa como un marcador fundamental de pertenencia y preservación del patrimonio lingüístico inmaterial regional, fortaleciendo así la cohesión grupal y la identidad colectiva.

**Palabras clave:** Sociolingüística, Modismos costeños, Identidad cultural, Bachillerato, Patrimonio lingüístico.

### **Abstract**

This research determines the relationship between the use of coastal idioms and cultural identity in twelfth-grade students at the “Naranjito” Educational Unit during the 2025-2026 academic period. The problem addressed stems from the progressive loss of local linguistic varieties due to globalization and standardization, noting that students face difficulties in understanding and using expressions native to the coastal region, despite acknowledging their symbolic value in regional literature. Following a quantitative approach, with a correlational scope and a non-experimental design, a census study was conducted with 90 students. Data collection was carried out through a Likert scale questionnaire validated by expert judgment, yielding Cronbach's Alpha reliability coefficients of 0.87 for the idiom usage variable and 0.89 for cultural identity. The theoretical framework is supported by Halliday's Systemic Functional Linguistics, Labov's linguistic variation, and Stuart Hall's perspective on identity as a social construction. The study concludes by emphasizing the pedagogical importance of connecting learning with the student's sociocultural reality. It is established that proficiency in idiomatic expressions not only enhances communicative competence but also serves as a fundamental marker of belonging and preservation of the regional intangible linguistic heritage, thereby strengthening group cohesion and collective identity.

**Keywords: Sociolinguistics, Coastal idioms, Cultural identity, High school, Linguistic heritage.**

### **Sumario**

Esta pesquisa investiga a relação entre o uso de expressões idiomáticas costeiras e a identidade cultural de alunos do último ano do Ensino Médio da Unidade Educacional “Naranjito” durante o ano letivo de 2025-2026. O problema abordado decorre da perda progressiva de variedades linguísticas locais devido à globalização e à padronização, observando-se que os alunos enfrentam dificuldades para compreender e usar expressões nativas da

região costeira, apesar de reconhecerem seu valor simbólico na literatura regional. Adotando uma abordagem quantitativa, com escopo correlacional e delineamento não experimental, foi realizado um estudo censitário com 90 alunos. A coleta de dados foi feita por meio de um questionário com escala Likert, validado por especialistas, apresentando coeficientes de confiabilidade Alfa de Cronbach de 0,87 para a variável de uso de expressões idiomáticas e 0,89 para a identidade cultural. O referencial teórico é fundamentado na Linguística Sistêmico-Funcional de Halliday, na variação linguística de Labov e na perspectiva de Stuart Hall sobre a identidade como uma construção social. O estudo conclui enfatizando a importância pedagógica de conectar a aprendizagem com a realidade sociocultural do aluno. Constatou-se que a proficiência em expressões idiomáticas não só aprimora a competência comunicativa, como também serve como um marcador fundamental de pertencimento e preservação do patrimônio linguístico imaterial regional, fortalecendo, assim, a coesão do grupo e a identidade coletiva.

**Palavras-chave: Sociolinguística, Expressões idiomáticas costeiras, Identidade cultural, Ensino médio, Patrimônio linguístico.**

### **Introducción**

En el panorama global contemporáneo, la preservación del patrimonio lingüístico inmaterial se ha consolidado como un eje prioritario en las agendas de políticas públicas internacionales. Diversas naciones han implementado normativas orientadas a salvaguardar la identidad cultural mediante la protección de sus variedades dialectales, reconociendo que la lengua no es solo un sistema de signos, sino el vehículo primordial de la memoria colectiva y el sentido de pertenencia. Instituciones internacionales como la UNESCO han subrayado con insistencia que la diversidad lingüística constituye un componente esencial del patrimonio cultural inmaterial, cuya continuidad resulta fundamental para la supervivencia de las

identidades locales frente a los embates de la homogeneización cultural global. La investigación sociolingüística actual ha evidenciado que el empleo de expresiones idiomáticas y registros vernáculos se vincula de manera profunda con la construcción del yo social.

Autores como Byram sostienen que el dominio de expresiones propias de una comunidad fortalece la competencia comunicativa intercultural, permitiendo al individuo apropiarse de significados sociales compartidos que trascienden la mera literalidad del mensaje. Desde esta perspectiva, el lenguaje actúa como un marcador fundamental de identidad, puesto que refleja prácticas culturales y formas de interacción que garantizan la cohesión grupal y la estabilidad de las estructuras sociales dentro de una comunidad lingüística específica. No obstante, este patrimonio se encuentra bajo una amenaza latente. La globalización, impulsada por la interconectividad digital y la estandarización de los sistemas educativos, ha provocado un desplazamiento progresivo de las variantes locales en favor de una norma culta internacional.

Este fenómeno es particularmente crítico en las nuevas generaciones, donde se observa una erosión del léxico patrimonial que afecta la transmisión de saberes ancestrales y visiones del mundo propias de cada región. La literatura especializada, incluyendo los aportes de Crystal, advierte que la desconexión entre el contenido académico y la realidad sociocultural del estudiante limita la comprensión profunda del lenguaje, generando un vacío en la formación de la identidad lingüística de los jóvenes que difícilmente puede ser llenado mediante métodos de enseñanza tradicionales y descontextualizados. En el contexto regional de América Latina, las variedades dialectales

actúan como medios de transmisión de significados históricos y sociales que definen el ser latinoamericano en su diversidad. En Ecuador, diversos estudios han documentado una paradoja sociolingüística evidente: aunque existe una alta valoración simbólica de las expresiones regionales, especialmente las de la costa, su uso efectivo en la interacción cotidiana ha disminuido de forma alarmante. Esta disociación refleja un fenómeno de reliquia cívica, donde el estudiante respeta el modismo como un símbolo distante, pero no lo integra como una herramienta funcional para su comunicación diaria.

El marco teórico de este estudio se sustenta en tres pilares fundamentales que otorgan rigor al análisis. En primer lugar, la Lingüística Sistemico-Funcional de Michael Halliday concibe el lenguaje como un sistema de opciones que los hablantes emplean para construir significados ideacionales, interpersonales y textuales. Bajo este prisma, los modismos costeños no son desviaciones del estándar, sino elecciones estratégicas cargadas de valor sociocultural. En segundo lugar, la teoría de la variación lingüística de William Labov establece que la lengua es una estructura dinámica que varía en función de factores sociales y geográficos, otorgando legitimidad a las manifestaciones vernáculos en contextos de interacción real.

La teoría sociocultural de Lev Vygotsky postula que el lenguaje es la herramienta mediadora fundamental para la internalización de la cultura y el desarrollo de funciones psicológicas superiores. La relevancia de este estudio trasciende el ámbito descriptivo. Al analizar la relación entre el uso de modismos y la identidad cultural, se busca generar evidencia empírica que oriente nuevas estrategias pedagógicas. Como argumenta Cummins, el aprendizaje

significativo se potencia cuando los contenidos educativos se vinculan estrechamente con el contexto cultural y lingüístico del educando. Por lo tanto, rescatar la oralidad vernácula no es un acto de romanticismo lingüístico, sino una necesidad académica para fortalecer la autoestima y el sentido de pertenencia en el entorno escolar, permitiendo que el estudiante se reconozca en su lengua y en su historia.

La problemática central de esta investigación se ubica en la brecha existente entre el reconocimiento teórico del patrimonio lingüístico y su ejercicio pragmático en el sistema educativo ecuatoriano. Históricamente, la enseñanza del lenguaje en el nivel de bachillerato se ha centrado en la imposición de una norma estándar internacional, estigmatizando a menudo las formas vernáculas como registros vulgares o errores de dicción. Esta tendencia ha generado que los estudiantes de bachillerato perciban una desconexión entre el español que se les enseña en las aulas y el habla regional que forma parte de su herencia familiar y comunitaria.

En la Unidad Educativa “Naranjito”, se ha observado que los estudiantes de tercero de bachillerato enfrentan dificultades considerables para comprender e interpretar expresiones idiomáticas propias de la región litoral. Este déficit se vuelve crítico durante la lectura de obras capitales de la literatura nacional, como es el caso de Los Sangurima de José de la Cuadra, donde el registro vernáculo montubio es esencial para la construcción de sentido y la inmersión en la cosmovisión del autor. Al desconocer la morfología y la semántica de estos modismos, los estudiantes no solo pierden la riqueza literaria, sino que se ven incapacitados para ejecutar procesos mentales de orden superior, como la inferencia y la crítica sobre su propio pasado cultural. A

pesar de esta incompetencia lingüística técnica, los jóvenes manifiestan un orgullo declarado por sus raíces costeñas en encuestas y diálogos informales.

Esta situación plantea un interrogante sociolingüístico fundamental: ¿cómo es posible que el sentido de identidad permanezca sólido mientras el principal vehículo de esa identidad, el lenguaje regional, se desvanece en la práctica cotidiana? El vacío de conocimiento que este estudio pretende llenar radica en la cuantificación de esta posible relación o falta de ella, analizando si el dominio del léxico regional es un predictor real del nivel de identidad cultural o si, por el contrario, la identidad adolescente se está desplazando hacia un plano puramente simbólico y deslexicalizado.

El objetivo general de la investigación consiste en determinar la relación entre el uso de modismos costeños y la identidad cultural en estudiantes de tercero de bachillerato de la Unidad Educativa “Naranjito”. Para alcanzar esta meta, se plantean objetivos específicos orientados a diagnosticar el nivel de comprensión y uso de modismos en contextos variados, evaluar el sentido de pertenencia y valoración cultural de la muestra, y finalmente, establecer la correlación estadística entre ambas variables macro mediante herramientas de análisis cuantitativo. Desde la perspectiva del planteamiento del problema, el estudio busca responder si el uso de modismos costeños constituye un recurso funcional del lenguaje que favorece la construcción de identidad o si ha pasado a ser una reliquia cívica que los jóvenes veneran conceptualmente, pero extirpan de su práctica discursiva. La justificación social del estudio es imperativa, ya que la pérdida de estas expresiones debilita la transmisión intergeneracional de valores y

saberes que definen a la comunidad costeña. En el ámbito pedagógico, los resultados permitirán fundamentar la necesidad de una mediación sociocultural más efectiva en las aulas, donde la literatura nacional actúe como un puente para la interiorización de la herencia regional y no como una barrera cognitiva infranqueable.

### **Materiales y Métodos**

El presente estudio se desarrolló bajo un enfoque metodológico sistemático que garantiza el rigor científico y la objetividad en el análisis de los datos recolectados. La investigación es de tipo aplicada y se enmarca en el paradigma cuantitativo, utilizando la recolección y análisis de datos numéricos para probar hipótesis sobre la asociación entre variables. El diseño adoptado es no experimental de corte transversal, lo que implica que las variables no fueron manipuladas deliberadamente, sino observadas en su ambiente natural en un momento determinado para describir sus relaciones existentes.

El alcance de la investigación es correlacional, dado que el propósito fundamental fue establecer el grado de asociación estadística entre el uso de modismos costeños (variable independiente) y la identidad cultural (variable dependiente). Es importante precisar que, siguiendo los cánones de la investigación correlacional propuestos por autores como Hernández Sampieri, no se pretendió establecer relaciones de causalidad directa, sino determinar la fuerza y la dirección del vínculo entre ambos constructos psicológicos y lingüísticos. La población objeto de estudio estuvo constituida por la totalidad de los 90 estudiantes de tercer año de bachillerato de la Unidad Educativa “Naranjito”, correspondientes al periodo lectivo 2025-2026. Debido a que el tamaño de la población era totalmente accesible para el investigador, se

optó por realizar un estudio censal, eliminando la necesidad de técnicas de muestreo probabilístico y garantizando que los resultados reflejen la realidad total del grupo estudiado sin sesgos de representatividad.

Para la recolección de información se diseñó un cuestionario estructurado basado en la escala de Likert. El instrumento se dividió en dos secciones principales claramente diferenciadas. La primera sección evaluó la variable uso de modismos costeños a través de tres dimensiones fundamentales: comprensión técnica (capacidad de interpretar significados no literales), uso lingüístico (incorporación efectiva en el habla y la escritura) y uso contextual (adecuación pragmática según el interlocutor y la situación comunicativa). La segunda sección midió la identidad cultural mediante las dimensiones de valoración cultural (aprecio por las tradiciones locales), pertenencia cultural (vínculo emocional con el grupo de referencia) y representación cultural (proyección simbólica del yo en el entorno social).

La validez del instrumento fue garantizada mediante el juicio de expertos calificados, quienes revisaron la coherencia, relevancia y claridad de los reactivos en relación con el marco teórico de Halliday, Labov y Stuart Hall. La confiabilidad fue determinada mediante una prueba piloto aplicada a un grupo con características similares a la muestra definitiva, obteniendo coeficientes Alfa de Cronbach de 0,87 para la primera variable y 0,89 para la segunda. Estos valores, superiores al umbral de 0,80, indican una consistencia interna calificada como muy alta según los estándares de la investigación en ciencias sociales. El procedimiento de análisis de datos se realizó mediante estadística inferencial no paramétrica. Dado que los datos provienen de escalas

ordinales y no necesariamente siguen una distribución normal, se empleó el coeficiente Rho de Spearman para determinar la significancia de las correlaciones. El procesamiento de la información se llevó a cabo con software estadístico especializado, estableciendo un nivel de significancia de  $\alpha=0,05$ . Se tabularon los resultados comparando dimensiones específicas de ambas variables para obtener una visión granular del fenómeno sociolingüístico y cultural analizado.

### **Resultados y Discusión**

A continuación, se presentan los hallazgos de la investigación.

**Tabla 1.** *Relación entre Comprensión de Modismos y Valoración Cultural*

			<b>Identidad cultural (Valoración)</b>
<b>Rho de Spearman</b>	<b>Comprensión de modismos</b>	Coefficiente de correlación	0,142
		Sig. (Bilateral)	0,181
		N	90

Fuente: Elaboración propia

La Tabla 1 muestra que el valor de significación es 0,181. Al ser este valor numérico mayor al nivel crítico de significancia de 0,05 establecido por el rigor de este estudio, y al estar acompañado de un coeficiente de correlación de Spearman extremadamente bajo de 0,142, se interpreta estadísticamente como una falta total de asociación. En consecuencia, se dictamina que no existe una correlación estadísticamente significativa entre la comprensión técnica de los modismos costeños y la valoración de la identidad cultural que experimentan los estudiantes en la unidad de análisis. La ausencia de una correlación cuantificable confirma la paradoja sociolingüística que sirve de núcleo a esta investigación. A diferencia de lo esperado en los modelos teóricos de la pedagogía, donde se asume que una alta valoración por la propia cultura predice un alto nivel de competencia en

el manejo de sus artefactos (Byram, 1997; Cummins, 2000), los estudiantes de bachillerato de la región exhiben una escisión cognitiva.

Los adolescentes valoran su patrimonio costeño, pero no poseen las herramientas lingüísticas requeridas para decodificarlo, lo cual se constata en sus limitaciones para interpretar textos vernáculos fundacionales de la literatura local. Esta desconexión se alinea con investigaciones que evidencian la subsistencia de una arraigada tradición normativa que suprime el registro vernáculo de las competencias lectoras y expresivas (Fishman, 1991).

**Tabla 2.** *Relación entre el Uso Lingüístico de Modismos y la Pertenencia Cultural*

			<b>Identidad cultural (Pertenencia)</b>
<b>Rho de Spearman</b>	<b>Uso lingüístico de modismos</b>	Coefficiente de correlación	0,205
		Sig. (Bilateral)	0,053
		N	90

Fuente: Elaboración propia

La Tabla 2 expone un coeficiente de correlación por rangos de Spearman equivalente a 0,205 con un respectivo valor de significación bilateral de 0,053. Este valor de significancia se encuentra posicionado ligeramente por encima del margen de error estandarizado de 0,05 fijado para el estudio. Esto indica analíticamente la existencia de una correlación marginal que apenas logra rozar los bordes de la significancia estadística. La conclusión es que el ínfimo uso activo que los estudiantes hacen del lenguaje vernáculo en su oralidad o escritura tiene una incidencia casi nula sobre el profundo orgullo y el sentido de pertenencia que sienten por la región litoral. Este hallazgo estadístico demuestra que la matriz constitutiva de la identidad en los adolescentes costeños modernos ha dejado de depender estrictamente

de su producción léxica cotidiana. Las prácticas lingüísticas varían socialmente y funcionan como anclajes de afiliación (Eckert, 2000), pero la disociación actual evidencia que los jóvenes han trasladado su anclaje de pertenencia hacia símbolos identitarios visuales, descartando el uso del modismo tradicional. El desplazamiento del lenguaje vernáculo obedece a la predominancia de los medios globales y la influencia del inglés y otras normas que imponen nuevas formas de comunicación escrita en plataformas digitales (Crystal, 2003).

**Tabla 3.** *Relación de Uso Contextual de Modismos y Representación Cultural*

			<b>Identidad cultural (Representación)</b>
<b>Rho de Spearman</b>	<b>Uso contextual de modismos</b>	Coefficiente de correlación	0,176
		Sig. (Bilateral)	0,097
		N	90

Fuente: Elaboración propia

La Tabla 3 refleja de forma clara que el valor de significación inferencial es de 0,097, cifra que resulta mayor al umbral metodológico de 0,05. Al mismo tiempo, el coeficiente de correlación obtenido se posiciona en 0,176. Apoyados en estas métricas, se determina que no existe una correlación estadísticamente significativa entre la competencia pragmática para usar modismos según el contexto situacional y la creencia ideológica del estudiante de que el lenguaje sirve para reflejar y representar su cultura. Los resultados confirman la escisión que caracteriza el comportamiento de esta generación. Por un lado, los jóvenes escolarizados consideran que el lenguaje constituye el principal vehículo para la representación de los valores culturales, postura que se alinea con los planteamientos teóricos que conciben la identidad en estrecha relación con el entorno social, según Stuart Hall (1996). No obstante, la ausencia de correspondencia entre esta percepción y su

competencia pragmática evidencia que dicha afirmación responde más a una reproducción discursiva idealizada que a una práctica comunicativa efectiva.

En este sentido, se observa que los estudiantes carecen de las bases teóricas y funcionales de los enfoques comunicativos necesarias para proyectar su propia representación identitaria mediante el uso y la modulación del léxico regional en los distintos registros que demanda la interacción social, de acuerdo con los postulados de Michael y Merrill (1980). Asimismo, la imposición de una estandarización monolítica del idioma limita las posibilidades expresivas disponibles dentro del sistema gramatical funcional, lo que deriva en la formación de jóvenes con convicciones identitarias sólidas, pero con escasa aplicación comunicativa en contextos reales, tal como señalan Michael Halliday y Christian Matthiessen (2014).

**Tabla 4.** *Relación General de Uso de Modismos y la Identidad Cultural*

			<b>Identidad cultural (Variable dependiente)</b>
<b>Rho de Spearman</b>	<b>Uso de modismos costeños (Variable independiente)</b>	Coefficiente de correlación	0,188
		Sig. (Bilateral)	0,076
		N	90

Fuente: Elaboración propia

A nivel macro, sintetizando la totalidad del constructo, la Tabla 4 consolida el fenómeno estudiado. Con un valor de significación calculado en 0,076, se rechaza la existencia de una relación lineal significativa entre el dominio global que poseen los jóvenes sobre los modismos costeños y el nivel general de identidad cultural reportado por la muestra. La correlación obtenida, fijada en 0,188, se

clasifica como débil. Esto indica que el alto sentido de pertenencia y la valoración cultural en los estudiantes no se retroalimenta pragmáticamente del uso efectivo del habla regional o de la asimilación profunda de la literatura patrimonial. La falta de correlación general en el campo de las actitudes e investigación del comportamiento se constituye como un hallazgo esclarecedor sobre las particularidades del entorno escolar evaluado (Kerlinger & Lee, 2002). El fortalecimiento de la identidad cultural suele nutrirse de experiencias significativas mediadas a través de la pedagogía y la integración lingüística (Cummins, 2000).

No obstante, frente al incesante proceso de desplazamiento de la dialectología montubia y costeña por la imposición de normas estandarizadas, el estudiante adolescente ha desarrollado un mecanismo compensatorio al trasladar su apego identitario hacia un plano simbólico y abstracto. El estudiante afirma respetar un lenguaje que en la realidad ya no emplea activamente, honrando el concepto romántico del modismo en lugar de practicar su uso tangible para revertir el desplazamiento lingüístico (Fishman, 1991). Esta dinámica amenaza con silenciar de forma definitiva la genuina voz histórica de la región litoral y diluir los trazos más finos de la memoria cultural. La revisión de los datos obtenidos a través de la escala de Likert y las técnicas de correlación requiere la formulación de reflexiones estructurales que vayan más allá de los datos estadísticos. Es imperativo evaluar el impacto a largo plazo de estas dinámicas disonantes en el tejido social, educativo y patrimonial del Ecuador. La evidencia cuantitativa sugiere que los jóvenes estudiantes han procedido a reclasificar cognitivamente los modismos costeños. El lenguaje humano vivo es un sistema de opciones dinámicas que los

hablantes emplean estratégicamente para resolver problemas de índole social y crear lazos afectivos (Halliday & Matthiessen, 2014). Sin embargo, la alta respuesta positiva hallada en el segmento de Valoración Cultural, en contraste con el escaso Uso Lingüístico, sugiere que el modismo dialectal ha perdido su funcionalidad pragmática para pasar a ser percibido por la juventud como una reliquia cívica. Se aboga por su conservación desde una perspectiva teórica, pero no se lo percibe como una herramienta útil y eficiente para la comunicación fluida del siglo XXI.

El alto porcentaje de incompreensión de los regionalismos y modismos incrustados en la prosa de obras capitales como *Los Sangurima* señala una falencia en la mediación pedagógica ecuatoriana. Desde la óptica de la psicología del aprendizaje vygotskiana, la literatura nacional debería operar en las aulas de clase como un instrumento diseñado para que el joven interiorice la herencia cultural de su región. Pero cuando el estudiante de bachillerato es forzado a enfrentarse al complejo realismo social del texto literario sin contar con un andamiaje léxico proporcionado por el docente, se produce un rechazo cognitivo y frustración lectora.

La educación lingüística tradicional, en su afán por enseñar con exclusividad la norma culta del español internacional, ha terminado por estigmatizar implícitamente la rica oralidad vernácula, creando un vacío semántico abismal. Los jóvenes se ven imposibilitados de interpretar literariamente las complejas dinámicas de poder y la marginalidad del agro que José de la Cuadra cifró en sus textos. La debilidad estadística observada en las matrices de correlación entre las variables de estudio advierte sobre la gestación de una nueva matriz de identidad en la demografía adolescente. Con

base en los datos, se afirma que los adolescentes están forjando activamente lo que en sociolingüística podría denominarse una identidad cultural postlingüística o deslexicalizada. El orgullo regional sigue siendo sólido e intacto (el 92.2% siente un inmenso y declarado orgullo por sus raíces y por las expresiones de la costa ecuatoriana). Esta estadística matiza la creencia de que la globalización destruye el arraigo regional. Sin embargo, lo destacable de este hallazgo es que esta pujante identidad ya no requiere de la competencia dialectal tradicional para sostenerse. Se trata de un sentido de pertenencia fundamentado en la convivencia emocional diaria, la apropiación del espacio geográfico y otros símbolos culturales, donde las antiguas expresiones lingüísticas son veneradas conceptualmente, pero han sido extirpadas de la práctica discursiva de la juventud.

### **Conclusiones**

A partir del extenso análisis, tanto en su fase descriptiva como correlacional, y respaldado por las teorías de la literatura sociolingüística y pedagógica, se derivan y exponen las siguientes conclusiones de la investigación llevada a cabo en los estudiantes de tercero de bachillerato: Existe una documentada disociación descriptiva en los estudiantes de bachillerato respecto a cómo interactúan con su patrimonio lingüístico. Por un lado, demuestran un reconocimiento positivo y mayoritario sobre la necesidad cívica de conservar y valorar los antiguos modismos costeños por su impacto en la construcción identitaria del país. Sin embargo, exhiben niveles críticos de incompetencia cognitiva para identificar estas expresiones de viva voz, comprender su significado contextual o implementarlas de manera fluida en sus cotidianas producciones orales y escritas. El déficit acumulado en la comprensión del léxico patrimonial ha generado una barrera pragmática

que aparta a los jóvenes de la lectura comprensiva de obras literarias fundacionales que forjaron la historia ecuatoriana, siendo el caso más emblemático *Los Sangurima* de José de la Cuadra. Al desconocer la morfología y el registro vernáculo montubio que fluye en cada página, los estudiantes se ven impedidos de ejecutar procesos mentales de orden superior, inferenciales y críticos sobre su propio pasado cultural. Esto valida la urgencia pedagógica de rescatar y potenciar la adecuada mediación sociocultural de la lectura de autores ecuatorianos dentro de las aulas del sistema público y privado.

El análisis inferencial, llevado a cabo mediante la aplicación del coeficiente no paramétrico de Rho de Spearman, demuestra de manera consistente que no existe una correlación estadísticamente significativa entre la competencia pragmática para usar o comprender los modismos costeños y los niveles de identidad cultural que ostentan los jóvenes investigados. Los valores de correlación obtenidos sirven de evidencia para refutar el supuesto sociolingüístico tradicional que establecía que una alta filiación o lealtad hacia la cultura propia presuponía invariablemente un dominio activo del lenguaje regional tradicional. Se concluye de forma final y prospectiva que la identidad costeña forjada en las mentes de las nuevas generaciones escolarizadas es innegablemente robusta, pero se ha transformado en un ente sociológico deslexicalizado. Los adolescentes del siglo XXI han reasignado el valor pragmático del modismo a un estatus de reliquia simbólica. Los estudiantes se erigen como teóricos íntimamente convencidos desde la conceptualización de que el idioma es la mayor representación del alma de una cultura; sin embargo, en la crudeza de su práctica diaria, influenciada por la estandarización prescriptiva

escolar y la homogeneización de la comunicación digital globalizada, han abandonado su uso por completo. Logran de este modo el fenómeno de sostener su sentido de pertenencia territorial a través de vínculos puramente emocionales, históricos y geográficos, los cuales operan en la actualidad con independencia de la merma de su competencia lingüística ancestral.

### Referencias Bibliográficas

- Banks, J. (2006). *Cultural diversity and education: Foundations, curriculum, and teaching* (5th ed.). Allyn & Bacon. <https://archive.org/details/culturaldiversit000bank>
- Byram, M. (1997). *Teaching and assessing intercultural communicative competence*. Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781800410251>
- Canale, M., & Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*, 1(1), 1–47. <https://doi.org/10.1093/applin/1.1.1>
- Coupland, N. (2014). *Sociolinguistics: Theoretical debates*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139043816>
- Creswell, J. (2014). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (4th ed.). SAGE. <https://us.sagepub.com/en-us/nam/research-design/book246125>
- Crystal, D. (2003). *English as a global language* (2nd ed.). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511486999>
- Cummins, J. (2000). *Language, power, and pedagogy: Bilingual children in the crossfire*. Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781853596773>
- Fishman, J. (1991). *Reversing language shift: Theoretical and empirical foundations of assistance to threatened languages*. Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781853591211>
- Hall, S. (1996). Introduction: Who needs “identity”? In S. Hall & P. du Gay (Eds.), *Questions of cultural identity* (pp. 1–17). SAGE. <https://dx.doi.org/10.4135/9781446221907.n1>
- Halliday, M. & Matthiessen, C. (2014). *Halliday’s introduction to functional grammar* (4th ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203783771>
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación* (6.ª ed.). McGraw-Hill Education. <https://www.uca.ac.cr/wp-content/uploads/2017/10/Investigacion.pdf>
- Hymes, D. (1972). On communicative competence. In J. B. Pride & J. Holmes (Eds.), *Sociolinguistics* (pp. 269–293). Penguin. <https://www.homes.uni-bielefeld.de/sgramley/Hymes-2.pdf>
- Kerlinger, F., & Lee, H. (2000). *Foundations of behavioral research* (4th ed.). Harcourt College Publishers. <https://archive.org/details/foundationsofbeh000kerl>
- Labov, W. (1972). *Sociolinguistic patterns*. University of Pennsylvania Press. <https://doi.org/10.9783/9780812201055>
- Likert, R. (1932). A technique for the measurement of attitudes. *Archives of Psychology*, 140, 1–55. [https://legacy.voteview.com/pdf/Likert\\_193\\_2.pdf](https://legacy.voteview.com/pdf/Likert_193_2.pdf)
- Spolsky, B. (2004). *Language policy*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511615245>
- UNESCO. (2003). *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage*. UNESCO. <https://ich.unesco.org/en/convention>
- Van, T. (2008). *Discourse and power*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1007/978-1-137-07299-3>
- Vygotsky, L. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Harvard University Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctvjf9vz4>
- Wierzbicka, A. (1992). *Semantics, culture, and cognition: Universal human concepts in*

*culture-specific configurations.* Oxford University Press.  
<https://global.oup.com/academic/product/se-mantics-culture-and-cognition-9780195073263>

Yule, G. (2020). *The study of language* (7th ed.). Cambridge University Press.  
<https://doi.org/10.1017/9781108582889>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-No Comercial 4.0 Internacional. Copyright © Marta Liliana López Ramírez, Carmen Amelia Bravo Duarte, José Antonio Gutiérrez Aguayo y Milton Alfonso Criollo Turusina.

<b>Declaraciones éticas y editoriales del artículo</b>
<b>Contribución de los autores (Taxonomía CRediT)</b> Marta Liliana López Ramírez: conceptualización de la investigación, diseño metodológico, desarrollo del proceso investigativo, análisis formal de los datos, redacción del borrador original del manuscrito, revisión crítica del contenido científico y supervisión general del estudio. Carmen Amelia Bravo Duarte: curación y organización de los datos, participación en la recolección de información, validación de los resultados obtenidos y elaboración de representaciones gráficas y visualización de los datos. José Antonio Gutiérrez Aguayo: provisión de recursos académicos y materiales para el desarrollo del estudio, apoyo en la administración del proyecto investigativo y revisión editorial del manuscrito antes de su publicación. Milton Alfonso Criollo Turusina: conceptualización de la investigación, diseño metodológico, desarrollo del proceso investigativo, análisis formal de los datos, redacción del borrador original del manuscrito, revisión crítica del contenido científico y supervisión general del estudio.
<b>Declaración de conflicto de intereses</b> Los autores declaran que no existe conflicto de intereses en relación con la investigación presentada, la autoría del manuscrito ni la publicación del presente artículo.
<b>Declaración de financiamiento</b> La presente investigación no recibió financiamiento específico de agencias públicas, comerciales o de organizaciones sin fines de lucro. En caso de existir financiamiento institucional o externo, este deberá ser declarado explícitamente por los autores en esta sección.
<b>Declaración del editor</b> El editor responsable certifica que el proceso editorial del presente artículo se desarrolló conforme a los principios de integridad científica, transparencia y buenas prácticas editoriales. El manuscrito fue sometido a un proceso de evaluación mediante revisión por pares doble ciego, garantizando la confidencialidad de la identidad de los autores y revisores durante todo el proceso de dictamen académico. Asimismo, el editor declara que el artículo cumple con los criterios científicos, metodológicos y éticos establecidos por la revista.
<b>Declaración de los revisores</b> Los revisores externos que participaron en la evaluación del presente manuscrito declaran haber realizado el proceso de revisión de manera objetiva, independiente y confidencial. Asimismo, manifiestan que no mantienen conflictos de interés con los autores ni con la investigación evaluada, y que sus observaciones y recomendaciones se fundamentan exclusivamente en criterios científicos, metodológicos y académicos.
<b>Declaración ética de la investigación</b> Los autores declaran que la investigación se desarrolló respetando los principios éticos de la investigación científica, garantizando la confidencialidad de los datos y el respeto a los participantes del estudio. En los casos en que la investigación involucre seres humanos, los procedimientos deben ajustarse a los principios éticos establecidos en la Declaración de Helsinki y a las normativas institucionales correspondientes.
<b>Declaración sobre el uso de inteligencia artificial</b> Los autores declaran que el uso de herramientas de inteligencia artificial, en caso de haberse utilizado durante el proceso de investigación o redacción del manuscrito, se realizó únicamente como apoyo técnico para mejorar la claridad del lenguaje o el análisis de información, manteniendo siempre la responsabilidad intelectual sobre el contenido del artículo. Las herramientas de inteligencia artificial no fueron utilizadas como autoras del manuscrito ni sustituyen la responsabilidad académica de los investigadores.
<b>Disponibilidad de datos</b> Los datos que respaldan los resultados de esta investigación estarán disponibles previa solicitud razonable al autor de correspondencia, respetando las normas éticas y de confidencialidad establecidas por la investigación.